

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 93 (1967)

## Register

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# TABLE DES MATIÈRES

ANNÉE 1967

## Architecture

- (Voir en outre rubriques «Concours d'architecture» et «Urbanisme»)
- Séminaire sur les travaux d'ingénieurs et d'architectes à l'étranger 85-101
- Le travail pratique du diplôme à l'Ecole d'architecture de l'EPUL 157
- L'équipement scolaire de la commune d'Aigle. Etude d'une école 158
- Piscine des Vernets, Genève 169
- Le centre de distribution «La Placette» à Bussigny/Vd 219
- Le centre de la voirie à Genève 283

## Automation

- Transmission de données par fréquence asservie 247
- Automation et transmission d'information dans les usines d'électricité et les réseaux de distribution 317
- Réglage d'un réacteur nucléaire : fonction de transfert de la mesure 335

## Bibliographies

- Advances in machine tool design and research. Proceedings of the 4th International MTDR Conference, Sept. 1963
- Albring, W. Angewandte Strömungslehre
- AIEA. Directory of Nuclear Reactors VI
- Alemany, B. Boulons précontraints pour assemblages à haute rigidité
- Allcott, A. Plastiques d'aujourd'hui
- Ammer, D. S. La direction de l'approvisionnement
- Antier, P. Conseils pratiques pour la gestion des stocks
- Aspects économiques. Colloque Université-Industrie, Lyon 1965
- Austruy, J., Bastian, D. et al. La propriété industrielle et le Marché commun
- AWS. Manuel du brassage
- Bapsères, P. Le soufre
- Baud, G. Le bâtiment
- Baudet, Daussy et al. L'organisation rationnelle de la sécurité dans l'industrie (2 vol.)
- Beger, Herbert. Leitfaden der Trink- und Brauchwasserbiologie
- Bernaix, J. Etude géotechnique de la roche de Malpasset
- Bernard, J. Comprendre et organiser le traitement automatique de l'information
- Biscayart, M. Vendre — marketing
- Black, E. J. Courant continu et magnétisme
- Black, E. J. Courant alternatif et acoustique
- Blanc, G. La peinture industrielle. Métaux - Automobile
- Blachère, G. Savoir bâtrir
- Boelter, L. M. K., Cherry, V. H. et al. Heat transfer notes
- Bourquin, M. Problèmes de gestion d'entreprise
- Bretagne, M. et Parrens, L. Précis de perspective d'aspect appliquée au dessin technique. Tracé des ombres
- Brierley, R. G. et Siekmann, H. J. Machinery principles and cost control
- Brunnée, C. et Voshage, H. Massenspektrometrie
- Bühler, H. Einführung in die Anwendung kontaktloser Schaltlemente
- Bukstein, E. Les bases des servomécanismes
- Burck, G. Le Monde à l'heure des calculateurs
- Calendrier de la Sécurité 1968

- Caquot, A. et Kérisel, J. Traité de mécanique des sols 8
- Carpentier, J. et Garelli, H. Identification, optimisation et stabilité des systèmes automatiques. Actes du Congrès d'automatique théorique, Paris 1965 302
- Cassignal, E. J. Théorie et pratique des circuits à semi-conducteurs. Tome II : Electronique non linéaire 185
- Catalogue des procédés de construction industrialisés en Suisse 333
- Catalogue des périodiques et journaux professionnels suisses de l'AASP 293
- Catz, J. Contrôle de la gestion des chantiers de travaux publics. — Comptabilité générale. Comptabilité analytique d'exploitation 10
- Calcul statistique des prix de revient. Contrôle budgétaire 10
- Ceretti, J. Planification par la méthode du chemin critique. — Exemples d'application à la construction 372
- Chambaud, R. et Lebel, P. Formulaire du béton armé, tome I 301
- Chèze, C. Résistance des matériaux 11
- Chorafas, N. La simulation mathématique et ses applications 191
- Claude, R. Initiation aux graphiques, instruments modernes d'expression 201
- Cohu, M. Photométrie, éclairage intérieur et extérieur 245
- Cohu, M. Sources lumineuses 315
- Colin, J. A. Principes généraux de la filature 315
- Computer Programs for Transportation Planning 167
- Conil, P. Le voile autoportant. Conception, tracé, construction 305
- Csonka, P. Membranschalen 10
- Daussy, R. Guide pratique de charpente métallique 322
- Decia, M. Constitution des supports de revêtements d'étanchéité pour toitures-terrasses et toitures inclinées 303
- Delfosse, J.-L. Les abaque, principes et constructions 83
- Van Dijck, J. G. R. Introduction à la physique électronique 280
- Dimensions des carreaux céramiques de revêtement 301
- Dorf, R. C. Les variables d'état et la synthèse des systèmes de commande 301
- Dreyfus, M. Fortran IV 301
- Dumas de Rauly, D. L'estimation statistique 35
- Durand, E. Electrostatique — Problèmes généraux conducteurs 302
- Durand, E. Electrostatique — Méthodes de calcul — Diélectrique 129
- Dussart, B. Limnologie. L'étude des eaux continentales 344
- Eichenberger, H. Le ciment 373
- Equations de l'eau et de la vapeur pour calculateurs 315
- Ford, L. R. et Fulkerson, D. R. Flots dans les graphes 373
- Friction and wear in machinery 129
- Gasc, Y. et C. Les échafaudages. L'outillage de chantier 232
- Gellerman, Saül W. Les relations humaines dans la vie de l'entreprise 166
- Gierszewski, M. Les portiques. Calcul statique 302
- Giet, A. et Geminard, L. Mécanique appliquée. — Tome I : Résistance des matériaux 11
- Ginsburg, Th. Die friedliche Anwendung von nuklearen Explosionen. Ein Bericht über das Forschungsprogramm Plow share 166
- Graff, H. L'installation électrique 303
- Graff, H. Le travail des métaux 167
- Grähling, G. et Briesemeister, M. L'industrie textile 167
- Grytz, E. Tables techniques 166
- Guide du génie chimique. Protection contre la corrosion 281
- Gugenberger, P. Comptes rendus du Congrès international de physique nucléaire, Paris, 2-8 juillet 1964 245
- Guyon, Y. Construction en béton précontraint. Classes, états limites. Tome I : Etude de la section 360

- Hagenmuller, P. Les propérgols 255
- Hahn, L. Voiles minces réglés. Voiles cylindriques, coniques, conoïdes et coïnoïdaux. Méthode de calcul simplifié 279
- Hammersley, J. M. et Handscomb, D. C. Les méthodes de Monte-Carlo 359
- Haviland, R. P. Techniques de fiabilité et durée de vie des équipements 83
- Heerenscheid, W. Th. H. Amplificateurs passe-bande à transistors 200
- Henderson, J. M. et Quandt, R. E. Microéconomie. Formulation mathématique élémentaire 304
- Humberst, J. Dessin industriel. Cotation fonctionnelle, cotation de fabrication, naissance d'un produit 303
- Industrializzazione e prefabricazione nell'edilizia scolastica 142
- Jeoffroy, G. Conception et construction des chaussées 331
- Jewkes, J., Savers, D. et Stillermann, R. L'invention dans l'industrie. De la recherche à l'exploitation. 60 exemples récents 128
- Kaufmann, A. et Desbazeille, G. La méthode du chemin critique 231
- Kaufmann, A. et Prégigout, M. Cours de mathématiques nouvelles pour le recyclage des ingénieurs et cadres 200
- Kérisel, J. et Bureau Simecol. Glissements de terrains. — Abaques 315
- Kneese, A. V. Economie et gestion de la qualité des eaux 304
- Koenig, J. L'automatisation par éléments pneumatiques et oléopneumatiques 232
- Kollbrunner, C. F. Gedanken zur Verantwortung des Bauingenieurs 167
- Kollbrunner, C. F. et Basler, K. Torsion 282
- Lachenaud, M. Construction, réglage et essais des instruments d'optique 371
- La Convention de paix dans l'industrie suisse des machines et métaux du 19 juillet 1937. Conrad Ilg - Ernest Döbi 165
- Lausel, P., Baud, J. et al. Le traitement de l'information appliquée à la gestion financière des entreprises 302
- Le calcul des charpentes en tôle mince formée à froid 332
- Leduc, R. La publicité, une force au service de l'entreprise 255
- Le développement par la science et la technique. Rapport sur la Conférence des Nations Unies sur l'application de la science et de la technique dans l'intérêt des régions peu développées 233
- Lentz, J. Manuel pratique de la maçonnerie et du béton armé 304
- Le rôle de la mécanique des fluides dans les progrès récents des techniques 316
- Lons, P. Tables tachéométriques, donnant aussi rapidement que la règle logarithmique tous les calculs nécessaires à l'emploi du tachéomètre 5
- Lohr, M. Gewässerschutz in Bayern 128
- Mainguy, Y. La demande et l'offre 281
- Mandel, J. Cours de mécanique des milieux continus (2 vol.) 280
- Manson, S. S. Les contraintes d'origine thermique 265
- Martzloff, C. Les ordinateurs, l'analyse et l'organisation 301
- Matières plastiques. Termes équivalents en allemand, français, anglais, italien (norme VSM 77500) 129
- Mechanische und physikalische Eigenschaften der austenitischen Chrom-Nickel-Stähle bei Raumtemperatur 10
- Moritz, K. Manuel des toits plats 256
- Mosonyi, E. Wasserkraftwerke. II : Hochdruckanlagen, Kleinstkraftwerke und Pumpspeicheranlagen 372
- Mothes, J. Incertitudes et décisions industrielles 332
- Murs de soutènement. Bases de calcul et de construction, tables de dimensionnement (premier volume) 344
- Naslin, P. Leçons d'anglais scientifique et technique. Livre complet 331
- Olivier, E. Technologie des matériaux de construction (2 vol.) 43
- d'Orival, Michel. Water Desalting and Nuclear Energy 371

## TABLE DES MATIÈRES

<p><i>Orsini, L. Q.</i> Théorie et pratique des circuits électroniques 330</p> <p><i>Ostrach, S. et Scanlan, R. H.</i> Developments in mechanics, vol. 2 (2 parties) 266</p> <p><i>Ouziaux, R. et Perrier, J.</i> Mécanique des fluides appliquée. Tome I 332</p> <p><i>Peschke, B.</i> Constructions en béton 167</p> <p><i>Pfaffinger, D. et Thürlimann, B.</i> Tables de dimensionnement pour planchers-dalles 254</p> <p><i>Piédelière, B.</i> Situation juridique et responsabilités des dirigeants de sociétés anonymes après la Loi du 24 juillet 1966 359</p> <p><i>Polya, G.</i> Vom Lösen mathematischer Aufgaben ; Einsicht und Entdeckung, Lernen und Lehren, vol. I 246</p> <p><i>Poutrelles à âme évidée</i> 120</p> <p><i>Press, H. et Schröder, R.</i> Hydromechanik im Wasserbau 358</p> <p><i>Programmierte Einführung in PERT</i> 293</p> <p><i>Pupp, W.</i> Vakuumtechnik. Teil II : Anwendungen 167</p> <p>Réalisations italiennes en béton pré-contraint, 1962-1966 201</p> <p><i>Renwick, W.</i> Les mémoires dans les calculateurs numériques 279</p> <p><i>Roberts, R. W. et Vanderslice, T. A.</i> L'ultravide et ses applications 280</p> <p><i>Rodier, J.</i> Régimes hydrologiques de l'Afrique noire à l'Ouest du Congo 217</p> <p><i>Roussopoulos, A. I.</i> Théorie des structures élastiques 315</p> <p><i>Sauteron, J.</i> Les combustibles nucléaires 8</p> <p><i>Schlichting, H. et Truckenbrodt, E.</i> Aerodynamik des Flugzeuge 316</p> <p><i>Schneebeli, G.</i> Hydraulique souterraine 281</p> <p><i>Schneebeli, G.</i> Hydraulique souterraine 372</p> <p><i>Sédille, M.</i> Turbo-machines hydrauliques et thermiques 316</p> <p>Série de prix pour travaux du bâtiment et génie civil, 1966-1967 304</p> <p><i>Shackle, G. L. S.</i> Décision, déterminisme et temps 330</p> <p><i>Simon, W.</i> Commande numérique des machines-outils 280</p> <p><i>Surugue, J.</i> Techniques générales du laboratoire de physique, vol. 4 9</p> <p><i>Széchy, K.</i> Der Grundbau 281</p> <p>Tables pour la construction métallique 314</p> <p><i>Telswiss</i> 1967-68 360</p> <p><i>Tesson, F.</i> Leçons de russe usuel et technique 167</p> <p><i>Tobias, S. A. et Koenigsberger, F.</i> Advances in machine tool design and research. Proceedings of the 4th International MTDR Conference, Manchester College of Science and technology, September 1963 167</p> <p><i>Touraine, A. et al.</i> Les travailleurs et les changements techniques. Une vue d'ensemble des recherches 167</p> <p><i>Traupel, W.</i> Thermische Turbomaschinen. Dampfturbinen, Gasturbinen, Turboverdichter. Tome I 167</p> <p><i>Trendelenburg, E. A.</i> L'ultravide 167</p> <p><i>Varlet, H.</i> Usines hydrauliques. Barrages-réervoirs 343</p> <p><i>Vastenhoud, J.</i> Les ondes courtes encerclent la terre 314</p> <p><i>Vedelhie, R.</i> L'acoustique élémentaire dans le bâtiment 304</p> <p><i>Watson, J.</i> Semiconductor circuit design 255</p> <p><i>Wauck, W. R. A. et Müller, H. A.</i> Grundoperationen chemischer Verfahrenstechnik 9</p> <p><i>Winnacker, K. et Kühler, L.</i> Traité de chimie appliquée. Tome V : Chimie organique. 1<sup>re</sup> partie : La transformation de la houille. La transformation du lignite et des combustibles plus jeunes. La technologie chimique du pétrole. La synthèse du méthanol et des huiles isobutyliques. La synthèse de Fischer-Tropsch 165</p> <p><i>Wunderlin, W.</i> Modelle und Ersatzschaltungen von Halbleiterdioden 256</p> <p><b>Chauffage et ventilation</b></p> <p>Piscine des Vernets, Genève. Installations électromécaniques 179</p> <p>Centre de la voirie aux Vernets. Installations 289</p> <p>Les équipements des tunnels routiers. Les tunnels de Glion de l'autoroute du Léman 319</p>	<p>Les installations de climatisation à haute vitesse des locaux administratifs des Grands Magasins « La Placette », Genève 345</p> <p>L'installation de chauffage centralisé de la cité industrielle du Lignon, Genève 363</p> <p><b>Concours d'architecture</b></p> <p>Bâtiment du personnel de l'hôpital de district de Martigny Jugement 122</p> <p>Concours de projets pour la réalisation d'un centre scolaire à Crescier (NE) Ouverture 156</p> <p>Jugement 362</p> <p>Le travail pratique du diplôme à l'Ecole d'architecture de l'EPUL Extrait des directives à l'intention des candidats au diplôme 157</p> <p>L'équipement scolaire de la commune d'Aigle. Etude d'une école 158</p> <p>Concours d'idées pour l'aménagement d'un Centre civique à Chêne-Bougeries (GE) Ouverture 202</p> <p>Concours de projets pour une nouvelle clinique pédiatrique de l'Hôpital de l'Ile, à Berne Jugement 233</p> <p>Concours de projets pour la future église catholique de Saint-Étienne (La Sallaz), à Lausanne Jugement 233</p> <p>Concours pour la construction d'une piscine à Prilly Jugement 234</p> <p>Exposition universelle d'Osaka 1970 Ouverture 256</p> <p>Jugement 362</p> <p>Bourses fédérales des Beaux-Arts et des Arts appliqués Ouverture 344</p> <p><b>Cours — Congrès Expositions</b></p> <p>16<sup>e</sup> assemblée plénière de la Commission internationale de l'éclairage. Washington, 19-28 juin 1967 35</p> <p>Premier congrès international de mécanique des roches. Lisbonne, 25 septembre - 1<sup>er</sup> octobre 1966 58</p> <p>Journées du Mont-Pèlerin. 29-30 avril 1967 59, 120</p> <p>Echos du Congrès mondial de la formation de l'ingénieur. Chicago, juin 1965 68</p> <p>La 5<sup>e</sup> conférence de l'EUSEC sur la formation de l'ingénieur. Copenhague, 12-15 septembre 1966 69</p> <p>Habitat collectif ou individuel. Exposition « Construrama ». Lausanne, février 1967 71</p> <p>Cours sur les agrégats minéraux. Lausanne, 16 mars 1967 71</p> <p>Congrès du génie chimique « Achema ». Francfort/Main, 21-29 juin 1967 83</p> <p>Exposition mondiale 1967. Montréal (Canada) 83</p> <p>Eau douce à partir de l'eau de mer. Athènes, 9-12 mai 1967 83</p> <p>Séminaire sur les travaux d'ingénieurs et d'architectes à l'étranger 85-101</p> <p>International conference on masonry structural systems. Austin (Texas), 30 novembre - 2 décembre 1967 107, 121</p> <p>6<sup>e</sup> congrès international d'électrothermie. Brighton, 13-18 mai 1968 107</p> <p>Quatrième congrès international du CIB. Ottawa et Washington, 7-16 octobre 1967 121</p> <p>5<sup>e</sup> congrès international de cybernétique. Namur, 11-15 septembre 1967 121</p> <p>12<sup>e</sup> congrès international du froid. Madrid, 30 août - 6 septembre 1967 121</p> <p>Société suisse de mécanique des sols et des travaux de fondations : Réunion de printemps, Lausanne, 12-13 mai 1967 143</p> <p>Réunion d'automne, Zurich, 20 octobre 1967 293</p> <p>Association romande pour l'étude des traitements de surfaces (ARETS). Neuchâtel, 20 mai 1967 155</p> <p>Association suisse pour l'aménagement des eaux. Samedan, 29 juin - 1<sup>er</sup> juillet 1967 155</p> <p>20<sup>es</sup> journées d'information de l'ASSPA. Berne, 31 mai - 1<sup>er</sup> juin 1967 156</p> <p>37<sup>e</sup> congrès international de chimie industrielle. Madrid, 4-12 novembre 1967 156</p> <p>Assemblée générale annuelle de l'Association amicale des anciens élèves de l'EPUL. Lausanne, 20 mai 1967 156</p> <p>Limites de la lubrification. Londres, 25-29 mars 1968 167</p> <p>Les bitumes dans la construction. Dresde, 23-27 septembre 1968 167</p> <p>Le 5<sup>e</sup> congrès de l'AICA (Association internationale pour le calcul analogique). Lausanne, 28 août - 2 septembre 1967 185</p> <p>IX<sup>e</sup> congrès de l'UIA. Prague, 2-7 juillet 1967. Résolution 229</p> <p>Cours de soudage électrique S.A. Brown Boveri &amp; Cie, Baden 246</p> <p>Association des usines à gaz suisses. 24<sup>e</sup> assemblée ordinaire des délégués. Biel, 5 juillet 1967 251</p> <p>Association suisse des électriciens et Union des centrales suisses d'électricité. Lausanne, 26-28 août 1967 277</p> <p>Société suisse des architectes navals. Assemblée générale. Zurich, 27 octobre 1967 305</p> <p>1<sup>er</sup> Congrès mondial d'ingénieurs et d'architectes en Israël. Tel-Aviv, 19-23 décembre 1967 305</p> <p>Journées d'études sur des méthodes actuelles de construction. Lausanne, 17-18 novembre 1967 306</p> <p>Automation et transmission d'information dans les usines d'électricité et les réseaux de distribution. Zurich, 19-20 septembre 1967 317</p> <p>Colloque sur les systèmes logiques combinatoires organisé par la Chaire d'électronique de l'EPUL. Lausanne, 5 octobre 1967 317</p> <p>L'approvisionnement en chaleur et en énergie électrique des grands ensembles industriels. Bucarest, 20-22 mai 1968 317</p> <p>Etat et développement dans le domaine de l'éclairage. Zurich, 9 décembre 1967 317</p> <p>Colloque UIA de l'habitat. Agadir, 28 avril - 5 mai 1968 318, 333</p> <p>3<sup>e</sup> colloque sur l'industrialisation du bâtiment. Barcelone, 22-27 avril 1968 333</p> <p>5<sup>e</sup> séminaire d'architecture industrielle. Détroit (USA), 19-26 mai 1968 333</p> <p>Exposition sur l'architecture sportive aux Jeux olympiques de Mexico 1968 334</p> <p>Journées d'études sur des méthodes actuelles de construction. Lausanne, 17-18 nov. 1967 361</p> <p>Introduction à la fiabilité. Lausanne, EPUL, 18 déc. 1967 361</p> <p>4<sup>e</sup> congrès international de l'automatique. Varsovie, 16-21 juin 1969 362</p> <p>Méthodes physico-chimiques des essais de la corrosion. Francfort-sur-le-Main, 23-24 avril 1968 373</p> <p><b>Divers</b></p> <p>La disponibilité des centrales nucléaires 1</p> <p>La valeur de liquidation d'un bureau d'architecte ou d'ingénieur 6</p> <p>La révision des normes SIA Nos 160, 161 et 162 relatives aux constructions en béton, béton armé, béton précontraint et en charpente métallique 13</p> <p>Le domaine de validité des normes 13</p> <p>Remarques générales sur les normes N° 160 20</p> <p>Essais de freinage de véhicules routiers 21</p> <p>La révision partielle de la norme 161 relative aux constructions métalliques 25</p> <p>La nouvelle définition des aciers de construction et leur application 30</p>
--	--

## TABLE DES MATIÈRES

<p>Séminaire sur les travaux d'ingénieurs et d'architectes à l'étranger</p> <p>Paroles de bienvenue</p> <p>Exposé introductif</p> <p>Aide technique multilatérale accordée par la Suisse aux pays en voie de développement</p> <p>Les travaux à l'étranger : questions juridiques</p> <p>Possibilités de coordination, sur le plan suisse, des bureaux et des travaux d'études à l'étranger</p> <p>Résumés des exposés présentés en langue allemande</p> <p>Discussion des rapports présentés</p> <p>Résultats d'une enquête sur l'intérêt que portent les ingénieurs et les architectes suisses à l'exécution de travaux à l'étranger</p> <p>L'étude du travail adaptée aux besoins des entreprises</p> <p>Errata</p> <p>Correspondance</p> <p>Echange d'étudiants architectes</p> <p>Quelques aspects de la formation scolaire et postscolaire des ingénieurs aux USA</p> <p>Fondation des registres suisses des ingénieurs, des architectes, des ingénieurs-techniciens, des architectes-techniciens et des techniciens</p> <p>Association suisse pour l'automatique (ASSPA), section de Genève</p> <p>Bibliothèque de l'EPUL, fermeture d'été</p> <p>Conversion directe de l'énergie par voie magnéto-hydrodynamique</p> <p>Poste à pourvoir</p> <p>Le développement des réacteurs nucléaires en Suisse</p> <p>Association des usines à gaz suisses. 24<sup>e</sup> assemblée ordinaire des délégués, Biel, 5 juillet 1967.</p> <p>Allocution présidentielle</p> <p>Les « Archives géologiques suisses »</p> <p>Institut de recherche Battelle, Genève. Activité en 1966 et développement</p> <p>Centre suisse d'études pour la rationalisation du bâtiment. Liste systématique des coûts de construction. Critiques souhaitées</p> <p>Sommes-nous dépassés par les sollicitations du monde moderne ?</p> <p>Association suisse de microtechnique, Zurich</p> <p>50 ans au service de la presse et de la publicité</p> <p>Automation et transmission d'information dans les usines d'électricité et les réseaux de distribution</p> <p>Transmission d'information au moyen de satellites</p> <p>Conférence de presse de l'ASE, Zurich, 20 novembre 1967</p> <p>Journées d'études sur des méthodes actuelles de construction. Lausanne, 17-18 nov. 1967</p> <p>Irrigation des plaines de Crète orientale</p> <p>Avis à nos abonnés</p>	<p>85</p> <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>94</p> <p>96</p> <p>99</p> <p>106</p> <p>122</p> <p>143</p> <p>143</p> <p>149</p> <p>155</p> <p>185</p> <p>185</p> <p>201</p> <p>201</p> <p>231</p> <p>251</p> <p>253</p> <p>253</p> <p>253</p> <p>278</p> <p>295</p> <p>305</p> <p>305</p> <p>317</p> <p>342</p> <p>360</p> <p>361</p> <p>373</p> <p>373</p> <p>179</p> <p>277</p>	<p>tricité et les réseaux de distribution</p> <p>Les équipements des tunnels routiers. Les tunnels de Glion de l'autoroute du Léman</p> <p><b>Formation professionnelle</b></p> <p>Quelques aspects de la formation scolaire et postscolaire des ingénieurs aux USA</p> <p>Fondation des registres suisses des ingénieurs, des architectes, des ingénieurs-techniciens, des architectes-techniciens et des techniciens</p> <p><b>Génie nucléaire</b></p> <p>La disponibilité des centrales nucléaires</p> <p>Le développement des réacteurs nucléaires en Suisse</p> <p>Etude météorologique du site de la centrale nucléaire expérimentale de Lucens</p> <p>Réglage d'un réacteur nucléaire : Fonction de transfert de la mesure</p> <p><b>Géotechnique et Fondations</b></p> <p>Trois cas d'études de nappes souterraines par la méthode géoélectrique</p> <p>Les ancrages en rochers ou dans le sol et les effets de la précontrainte</p> <p>Le tunnel du Donnerbühl à Berne : Construction d'un tunnel ferroviaire par la méthode du bouclier. Mesures et observations après la construction</p> <p>Possibilités et limitations des procédés géophysiques appliqués au génie civil</p> <p>Exemples de contributions de la géophysique aux travaux de l'ingénieur</p> <p>Quelques données comparatives entre les résistances obtenues en laboratoire sur essais normaux et celles qui résultent du calcul de stabilité d'un site</p> <p>Essais de cisaillement direct à volume variable et à volume constant</p> <p>Mesures géophysiques dans les forages et galeries</p> <p>Terrains argileux de la Suisse romande. Deux problèmes de stabilité spéciaux</p> <p><b>Géophysique</b></p> <p>Trois cas d'études de nappes souterraines par la méthode géoélectrique</p> <p>Possibilités et limitations des procédés géophysiques appliqués au génie civil</p> <p>Exemples de contributions de la géophysique aux travaux de l'ingénieur</p> <p>Mesures géophysiques dans les forages et les galeries</p> <p><b>Hydraulique — Travaux hydrauliques</b></p> <p><b>Alimentation en eau</b></p> <p><b>Technologie sanitaire</b></p> <p>Trois cas d'études de nappes souterraines par la méthode géoélectrique</p> <p>Piscine des Vernets, Genève</p> <p>Centre la voirie, Vernets-Genève — Génie civil</p>	<p>317</p> <p>319</p> <p>149</p> <p>155</p> <p>1</p> <p>231</p> <p>267</p> <p>335</p> <p>37</p> <p>61, 73</p> <p>109</p> <p>133</p> <p>145</p> <p>203</p> <p>235</p> <p>259</p> <p>307</p> <p>37</p> <p>133</p> <p>145</p> <p>259</p> <p>37</p> <p>37</p> <p>169</p> <p>286</p>	<p><b>Machines et appareils</b></p> <p>Piscine des Vernets, Genève. Installations électromécaniques</p> <p>Centre de la voirie aux Vernets, Genève. Installations</p> <p><b>Matériaux de construction</b></p> <p>Revision des normes SIA N°s 160, 161, 162 relatives aux constructions en béton, béton armé, béton précontraint et en charpente métallique</p> <p>Le domaine de validité des normes</p> <p>Remarques générales sur les normes N° 160</p> <p>Essais de freinage de véhicules routiers</p> <p>La révision partielle de la norme 161 relative aux constructions métalliques</p> <p>La nouvelle définition des aciers de construction et leur application</p> <p>La composition du béton</p> <p><b>Mathématiques appliquées</b></p> <p><b>Physique — Elasticité</b></p> <p>Trois cas d'études de nappes souterraines par la méthode géoélectrique</p> <p>Sur la détermination par voie semi-électronique des déformations d'ouvrages d'art</p> <p>Quelques considérations sur une méthode de calcul non classique des poutres en béton armé</p> <p>Réglage d'un réacteur nucléaire : fonction de transfert de la mesure</p> <p>Sur le calcul d'une coupole hyperbolique au point de vue des déformations</p> <p><b>Météorologie</b></p> <p>Etude météorologique du site de la centrale nucléaire expérimentale de Lucens</p> <p>Distribution des concentrations autour d'une source ponctuelle continue par vent nul. Discussion d'une proposition de H. Fortak</p> <p>Conceptions récentes dans la mesure des écoulements atmosphériques</p> <p>Système anémométrique NEZ</p> <p><b>Nécrologie</b></p> <p>Jean-Henri Dufour, ingénieur (1877-1966)</p> <p>Louis Blondel, architecte (1886-1967)</p> <p>Frédéric Gilliard, architecte (1884-1967)</p> <p><b>Ponts et Charpentes</b></p> <p>Dispositions nouvelles dans les projets de révision des normes SIA</p> <p>Le domaine de validité des normes</p> <p>Remarques générales sur les normes N° 160</p> <p>Essais de freinage de véhicules routiers</p>	<p>179</p> <p>20</p> <p>21</p> <p>25</p> <p>30</p> <p>311</p> <p>37</p> <p>125</p> <p>187</p> <p>335</p> <p>339</p> <p>37</p> <p>267</p> <p>347</p> <p>351</p> <p>354</p> <p>44</p> <p>107</p> <p>299</p> <p>13</p> <p>13</p> <p>20</p> <p>21</p>
---	--	---	---	---	---

## TABLE DES MATIÈRES

	<b>Nouveautés — Informations diverses</b>
La revision partielle de la norme 161 relative aux constructions métalliques	384
La nouvelle définition des aciers de construction et leur application	poutres précontraintes préfabriquées à Etoy pour le viaduc Sopra le Cantine, à Capolago, autoroute Chiasso-Saint-Gothard
Le tunnel du Donnerbühl, à Berne : Construction d'un tunnel ferroviaire par la méthode du bouclier. Mesures et observations faites après la construction	12
Sur la détermination semi-électrique des déformations d'ouvrages d'art	Utilisation de tuyaux plastiques Gresintex pour l'exécution d'une canalisation sous-lacustre
Exemples de contribution de la géophysique aux travaux de l'ingénieur	36
Quelques considérations sur une méthode de calcul non classique des poutres en béton armé	10 <sup>e</sup> exposition européenne de la machine-outil. Hanovre, 17-29 septembre 1967
Le Centre de distribution « La Placette » à Bussigny/VD. La structure préfabriquée	36
Centre de la voirie aux Vernets — Génie civil	Microtecnic 1967
Sur le calcul d'une coupole hyperstatique au point de vue des déformations	Câbles électriques avec conducteurs en aluminium
	Label de qualité européen pour l'Aluminium oxydé anodiquement destiné à l'architecture
	60
	Les Ateliers des Charmilles et les biens d'équipement nucléaire
	72
	Eglise Saint-Nicolas-de-Flue, à Genève
	Utilisation des pièces spéciales en plastique Cresintex pour les collecteurs à très faible pente
	84
	Turbines BSK pour la régénération des eaux usées
	108
	Foire suisse d'échantillons de Bâle. 15-25 avril 1967. Communiqués divers
	123, 130
	Aciéroid
	124
	Nouvel immeuble C.I.P. à Genève
	132
	Installations frigorifiques de l'OMS, Genève
	144
	Satellite aérogare Genève-Cointrin
	156
	S.I. Résidence Bellerive
	168
	Accord de coopération entre la Société Idéal-Standard et la Société des Équipements Charmilles (brûleurs Cuénod)
	186
	Transformateurs pour la Centrale thermique de Vouvry S.A.
	186
	Ventilateur d'abris antiaériens
	202
	Bâtiment de service I des CFF, gare de La Praille, Genève
	218
	Voie centrale surélevée à Genève
	234
	Nouveaux ateliers pour stratifiés de la Zinguerie de Renens S.A., Renens
	246
	Cours de soudage électrique S.A. Brown Boveri & Cie, Baden
	246
	La Suisse participe à l'électrification des Chemins de fer yougoslaves
	258
	Le séchage dans le bâtiment
	258
	Eléments du puits blindé des Forces motrices de l'Hongrin-Léman
	258
	Comptoir suisse, Lausanne, 9-24 septembre 1967. Communiqués divers
	266
	Groupe turbo-compresseur York
	266
	3 autotransformateurs
	282
	ITMA 67
	282
	Canalisations de viaducs avec des tuyaux et pièces spéciales en PVC dur Gresintex
	294
	S.I. Les Mischabel, Montana
	306
	Pont du Troulero
	318
	Gaines en polyéthylène pour câbles de précontrainte Freyssinet
	334
	Les installations de climatisation à haute vitesse des locaux administratifs des Grands Magasins « La Placette », Genève
	345
	Centre de distribution mécanisé
	362
	La salle des machines de l'usine de pompage d'Arolla
	374
	<b>SOCIÉTÉS</b>
<i>Société suisse des ingénieurs et des architectes</i>	
Normes SIA N° 171. Directives relatives à la présentation de projets d'améliorations foncières.	
Prolongation du délai de souscription jusqu'au 31.1.1967	
11	
Communiqués du Secrétariat général	
35, 101, 293	
Séminaire sur les travaux d'ingénieurs et d'architectes à l'étranger	
Journées d'études du Groupe professionnel des ingénieurs de l'industrie. Zurich, 3, 16 et 17 mars 1967	
L'aspect économique dans la construction technique. Zurich, 3 mars 1967	
Moteurs et servomécanismes à huile. Théorie et applications. Zurich, 16-17 mars 1967	
Procès-verbal de la 69 <sup>e</sup> assemblée générale du 12 juin 1965, à Bâle	
Rapport présidentiel présenté par M. André Rivoire, président central, lors de la 70 <sup>e</sup> assemblée générale, le 16 juin 1967, à Berne	
Journées d'études sur des méthodes actuelles de construction. Lausanne, 17-18 novembre 1967	
71	
	<b>Voies et moyens de communication</b>
153	
Le tunnel du Donnerbühl, à Berne : Construction d'un tunnel ferroviaire par la méthode du bouclier. Mesures et observations faites après la construction	
214	
Les équipements des tunnels routiers. Les tunnels de Glion de l'autoroute du Léman	
306	
	<b>Documentation générale</b>
Sciences pures — Matériaux, Energie — Mécanique appliquée — Electrotechnique — Génie — Transports — Chimie industrielle — Industries diverses — Construction, Architecture — Divers	
183 fiches n°s BT 4323 à 4505, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des <i>Bulletin technique</i> n°s 1 à 26.	
	<b>Documentation du bâtiment</b>
Centre national suisse : Bibliothèque de l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich	
180 fiches n°s 110 à 290 de 1966, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des <i>Bulletin technique</i> n°s 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 17, 18, 23, 24.	
	<b>Suppléments au « Bulletin technique »</b>
Bulletin d'information de l'Association des anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne (A <sup>3</sup> E <sup>2</sup> PL)	
N°s 1 et 2 - 1967 dans <i>Bulletin technique</i> N°s 11 et 26 - 1967	
« Informations » de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (section S. I. A.)	
N°s 1 et 2 dans <i>Bulletin technique</i> , N°s 24 et 25 - 1967	

### Documentation générale

Sciences pures — Matériaux, Energie — Mécanique appliquée — Electrotechnique — Génie — Transports — Chimie industrielle — Industries diverses — Construction, Architecture — Divers

183 fiches n°s BT 4323 à 4505, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des *Bulletin technique* n°s 1 à 26.

### Documentation du bâtiment

Centre national suisse : Bibliothèque de l'Ecole Polytechnique Fédérale, Zurich  
180 fiches n°s 110 à 290 de 1966, classification décimale, imprimées sur pages d'annonces des *Bulletin technique* n°s 1, 2, 3, 6, 7, 8, 9, 17, 18, 23, 24.

### Suppléments au « Bulletin technique »

Bulletin d'information de l'Association des anciens élèves de l'Ecole polytechnique de l'Université de Lausanne (A<sup>3</sup>E<sup>2</sup>PL)  
N°s 1 et 2 - 1967 dans *Bulletin technique* N°s 11 et 26 - 1967

« Informations » de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes (section S. I. A.)  
N°s 1 et 2 dans *Bulletin technique*, N°s 24 et 25 - 1967

## TABLE ALPHABÉTIQUE DES NOMS D'AUTEURS

ANSERMET, A.	Sur la détermination par voie semi-électronique des déformations d'ouvrages d'art . . . . .	125
—	Sur le calcul d'une coupole hyperstatique au point de vue des déformations . . . . .	339
BEAUD, M.	Les travaux à l'étranger: questions juridiques . . . . .	89
BONNARD, D. et RECORDON, E.	Quelques données comparatives entre les résistances obtenues en laboratoire sur essais normaux et celles qui résultent du calcul de stabilité d'un site . . . . .	203
DE CÉRENVILLE, H. B.	Essais de cisaillement direct à volume variable et à volume constant . . . . .	235
CHOISY, E.	Exposé introductif *	86
COSANDEY, M.	La nouvelle définition des aciers de construction et leur application . . . . .	30
CUÉNOD, M.	Quelques aspects de la formation scolaire et postscolaire des ingénieurs aux USA . . . . .	149
CUÉNOD, M. et DESMEULES, J.-S.	L'installation de chauffage centralisé de la cité industrielle du Lignon (Genève) .	363
DANG VAN BA, M.	Réglage d'un réacteur nucléaire: fonction de transfert de la mesure . . . . .	335
DERRON, M. H.	Essais de freinage de véhicules routiers . . . . .	21
DESPONDS, R. et ENSNER, K.	Le tunnel du Donnerbühl, à Berne. Construction d'un tunnel ferroviaire par la méthode du bouclier. Mesures et observations faites après la construction . . . . .	109
DOM, J.-P. et MAURICE, F.	CVE — Centre de voirie, Genève . . . . .	283
DUBAS, CH.	La revision partielle de la norme 161 relative aux constructions métalliques . . . . .	25
DUFFAUT, P.	Possibilités et limitations des procédés géophysiques appliqués au génie civil . . . . .	133
GARDEL, A. et VERMEILLE, F.	La disponibilité des centrales nucléaires . . . . .	1
GILLIAND, P.-A.	Trois cas d'études de nappes souterraines par la méthode géoélectrique . . . . .	37
GRUNER, G.	La valeur de liquidation d'un bureau d'architecte ou d'ingénieur . . . . .	6
JEANNERET, R. P.	Aide technique multilatérale accordée par la Suisse aux pays en voie de développement *	87
JUNOD, A.	Conceptions récentes dans la mesure des écoulements atmosphériques . . . . .	351
LIENGME, J.-F.	Piscine des Vernets, Genève. Le bassin des enfants . . . . .	175
MATTHEY, P.	Les installations électromécaniques de la piscine des Vernets, Genève . . . . .	179
MAURICE, F.	Piscine des Vernets, Genève. Introduction . . . . .	169
MAYOR, H.	Description du bâtiment . . . . .	171
MEYER DE STADELHOFEN, M. C.	Terrains argileux de la Suisse romande. Deux problèmes de stabilité spéciaux . . . . .	307
MEYSTRE, P.	Exemples de contributions de la géophysique aux travaux de l'ingénieur . . . . .	145
—	Association suisse des électriciens et Union des centrales suisses d'électricité. Lausanne, 26-28 août 1967 . . . . .	277
MUSY, E. et VALLOTTON, P.	Les équipements des tunnels routiers. Les tunnels de Glion de l'autoroute du Léman . . . . .	319
NESTER, K.	Le centre de distribution « La Placette » à Bussigny/VD . . . . .	219
NYFFELER, A.	Distribution des concentrations autour d'une source ponctuelle continue par vent nul. Discussion d'une proposition de H. Fortak. . . . .	347
OTT, J.-C.	La composition du béton . . . . .	311
PANCHAUD, F.	Les ancrages en rochers ou dans le sol et les effets de la précontrainte . . . . .	61, 73
PIGUET, J.-C.	Le domaine de validité des normes . . . . .	13
PSIMICAKIS-CHALCOCONDYLIS, A. et LEPAGE, N.	Possibilités de coordination, sur le plan suisse, des bureaux et des travaux d'études à l'étranger *	90
RACOILLET, C.	Transmission de données par fréquence asservie . . . . .	247
RAVUSSIN, P. E.	Quelques considérations sur une méthode de calcul non classique des poutres en béton armé	187
REDLI, M.	Système anémométrique NEZ . . . . .	254
REY, E.	Sommes-nous dépassés par les sollicitations du monde moderne ? . . . . .	295
RHAM DE, M. et TREYVAUD, R.	Remarques générales sur les normes N° 160 . . . . .	20
RIGOT, H. et RIEBEN, S.	Mesures géophysiques dans les forages et les galeries . . . . .	259
RIVOIRE, A.	Centre de la voirie aux Vernets — Installations . . . . .	289
ROUBAKINE, G. et MONOD, CL.	Paroles de bienvenue * . . . . .	85
TREMBLET, P.	Le centre de distribution « La Placette » à Bussigny/VD. La structure préfabriquée . . . . .	226
—	Piscine des Vernets, Genève — Génie civil . . . . .	176
VERSTRAETE, P. et BINGGELI, E.	Centre de la voirie aux Vernets — Génie civil . . . . .	286
VIUILLOMENET, F.	Etude météorologique du site de la centrale nucléaire expérimentale de Lucens . . . . .	267
WÜSTEMANN, G.	L'équipement scolaire de la commune d'Aigle. Etude d'une école . . . . .	158
	Résultats d'une enquête sur l'intérêt que portent les ingénieurs et les architectes suisses à l'exécution de travaux à l'étranger *	99

\* Numéro spécial SIA - 1 : « Séminaire sur les travaux d'ingénieurs et d'architectes à l'étranger, *Bulletin technique* N° 6, du 25 mars 1967.

# Seite / page

8

# leer / vide / blank